

D I

SF-Dengelapparat

Apparecchio battifalce



OFFNER

WERKZEUGE

Betriebsanleitung für den SF-Dengelapparat Made in Austria

Der SF-Dengelapparat ist ein österreichisches Qualitätsprodukt. Die wichtigsten Einzelteile – Dengelgehäuse, Dengelbacken oben und unten, sowie der Handhebel sind Schmiedeteile. Die beiden Dengelbacken, sowie das Drucklager oben und unten werden einer Wärmebehandlung unterzogen. Die Herstellung dieses Produktes erfolgt nach bestem Wissen; sollte trotzdem einmal ein Problem auftreten, wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. an den Hersteller.

Hinweis für den richtigen Gebrauch:

Der Dengelapparat quetscht die Schneide der Sense zwischen der oberen und unteren Dengelbacke. Dadurch wird die Schneide allmählich verjüngt, weiters tritt eine gute Kaltverfestigung auf. Die Sense muss fett- und lackfrei, sowie trocken sein. Eine neue Sense ist meist vorgedengelt; sollte dies jedoch nicht der Fall sein und nehmen die beiden Dengelbacken die Sense nicht mit, genügt ein kurzer Anschliff. Bei steinigem Gelände oder hartem Gras empfehlen wir einen kurzen Dangel, für weiches Gras einen ganz feinen, langen Dangel. Es muss jedoch darauf geachtet werden, dass keine Steine oder sonstiger Unrat herumliegen, die den Dangel verbiegen.

Mit dem SF-Dengelapparat können Sie jeden gewünschten Dangel erreichen. Einen kurzen Dangel erzielt man mit weniger angezogenem Keil und hohem Einstellstift, einen langen Dangel mit fest angezogenem Keil und tiefem Einstellstift. Zuerst sollte 2-3 mal durchgedengelt werden. Dann wird der Einstellstift in das oberste Loch gesteckt, um die Vorderschneide noch einmal auszdengeln. Die Sense soll nach jedem Hebeldruck gleichmäßig um einige Millimeter verschoben werden. Damit wird eine Aufwölbung der Sense vermieden.

Vorsichtsmaßnahmen und Gefahrenhinweise:

Der SF-Dengelapparat soll, bevor der Einstellstift herausgezogen wird, aus dem Verpackungskarton entnommen und zuerst auf der Dengelbank montiert werden. Danach wird der Handdruckhebel weiter nach unten gedrückt um den Einstellstift herausziehen zu können.

Der Dengelapparat wird unter Vorspannung verpackt. Der Handdruckhebel schlägt daher bei Nichtbeachtung obiger Hinweise beim Herausziehen des Einstellstiftes zurück. Der Handdruckhebel wird nach Beendigung der Dengelarbeit in Ruhestellung belassen. Eine erneute Vorspannung des Handdruckhebels mit Hilfe des Einstellstiftes ist nicht erforderlich. (Es besteht Verletzungsgefahr durch Rückschlag des Hebels beim nächsten Einsatz!)

Instandhaltung und Reinigung:

Soll ein gutes Funktionieren jahrelang erhalten bleiben, ist die Reinhaltung des SF-Dengelapparates eine notwendige Bedingung. Der Dengelapparat wird dabei zerlegt, indem man den Druckhebel in die waagrechte Lage bringt und den Einstellstift in die erste Bohrung unterhalb des Druckhebels schiebt. Der Keil wird anschließend durch leichte Hammerschläge angetrieben. Es senkt sich dadurch das untere Drucklager und die Backen werden zur Reinigung frei. Die Dengelbacken oben und unten müssen immer sauber und fettfrei gehalten werden. Während der Dengelarbeit bleiben trotz gereinigter Sense Grasteilchen und Schmutz zwischen den Dengelbacken, die dort gepresst werden. Daher ist es notwendig, diesen Schmutz nach längerem Dengeln durch leichtes Abreiben der Druckfläche mittels Schmirgelpapier oder Stahlwolle zu entfernen.

- ① Gehäuse / Scatola
- ② 1 Paar Backen / Guancia
- ③ Drucklager / Reggispinta
- ④ Einstellstift / Perno di regolazione
- ⑤ Keil / Cuneo
- ⑥ Fußdruckhebel / Leva di comando azionata con il piede
- ⑦ Sensenaufgabe / Supporto per la falce
- ⑧ Bolzen mit Splint / Cuneo con copiglia
- ⑨ Handdruckhebel / Leva di comando azionata a mano

Hersteller:

SF SCHWEIGER
FULPMES
TIROL

INDUSTRIEGELÄNDE-ZONE A12
A-6166 FULPMES
Telefon: +43/5225/62166-0
Fax: +43/5225/64190
e-mail: Info@schweiger-fulpmes.at

Modalità d'uso per l'apparecchio battifalce SF Made in Austria

L'apparecchio battifalce è un prodotto di qualità austriaca. Le parti più importanti – scatola, guance superiori ed inferiori e anche la leva di comando sono in ferro battuto. Le due guance e il reggispinta superiore ed inferiore sono stati induriti a freddo. L'apparecchio è prodotto a norma d'arte. Dovessero emergere problemi, rivolgersi al rivenditore o al produttore.

Ecco alcuni suggerimenti per l'uso corretto:

La falce deve essere asciutta, priva di grassi e vernici. Qualsiasi buona falce deve già essere stata prebattuta: in caso contrario – se l'attrito con i guancialetti non fa avanzare la falce – è sufficiente una breve affilatura iniziale. Per terreni sassosi o per l'erba dura raccomandiamo una lama corta; l'erba soffice richiede una lama fina e lunga. In questo ultimo caso però l'erba dovrebbe essere libera di sassi e d'altre sporcizie che porterebbero storcere la lama.

L'apparecchio battifalce fornisce tutte le lame desiderate. Una lama corta si ottiene con cunei meno serrati e perno di regolazione in una posizione molto alta. Una lama lunga invece si ottiene con il cuneo molto serrato ed il perno di regolazione in una posizione molto bassa. Battere il filo 2 a 3 volte, poi introdurre il perno di regolazione nel foro più alto e ribattere ancora una volta la lama della parte anteriore. Si prega di spostare continuamente la falce di alcuni millimetri dopo ogni azionamento della leva. Così si evita una curvatura della falce.

Indicazione di pericoli:

Prima di ritirare il perno di regolazione si dovrebbe togliere l'apparecchio battifalce dall'imballaggio e montarlo sull'incudine per battere falci. Poi si spinge in giù la leva di comando azionata a mano e si ritira il perno di regolazione. Attenzione: Siccome l'apparecchio battifalce è stato imballato sotto pressione la leva di comando azionata a mano rimbalza se non vengono rispettate le indicazioni succitate al ritirare il perno di regolazione. Dopo aver finito la battitura la leva di comando azionata a mano dovrebbe rimanere in posizione di riposo. Non è necessario procedere di nuovo alla pretensione della leva con il perno di regolazione (pericolo di ferimento se la leva rimbalza al prossimo uso).

Pulitura:

La pulitura dell'apparecchio è una condizione di estrema importanza per un buon e lungo funzionamento dell'apparecchio. Per fare ciò si smonta l'apparecchio completamente portando la leva di comando in posizione orizzontale ed introducendo il perno di regolazione nel primo foro sotto la leva di comando. Infine, con un leggero colpo di martello, si fa uscire il cuneo. In questo modo il reggispinta inferiore si abbassa e i guancialetti vengono liberati per la pulitura. I due guancialetti devono sempre essere perfettamente puliti e privi di grasso. Durante la battitura delle particelle d'erba o di sporcizia vengono prese fra le guance dove vengono pressati. Per questo è necessario togliere queste sporcizie dopo un periodo di usura prolungata strofinando leggermente la superficie di pressione con carta vetrata o smerigliata.

